



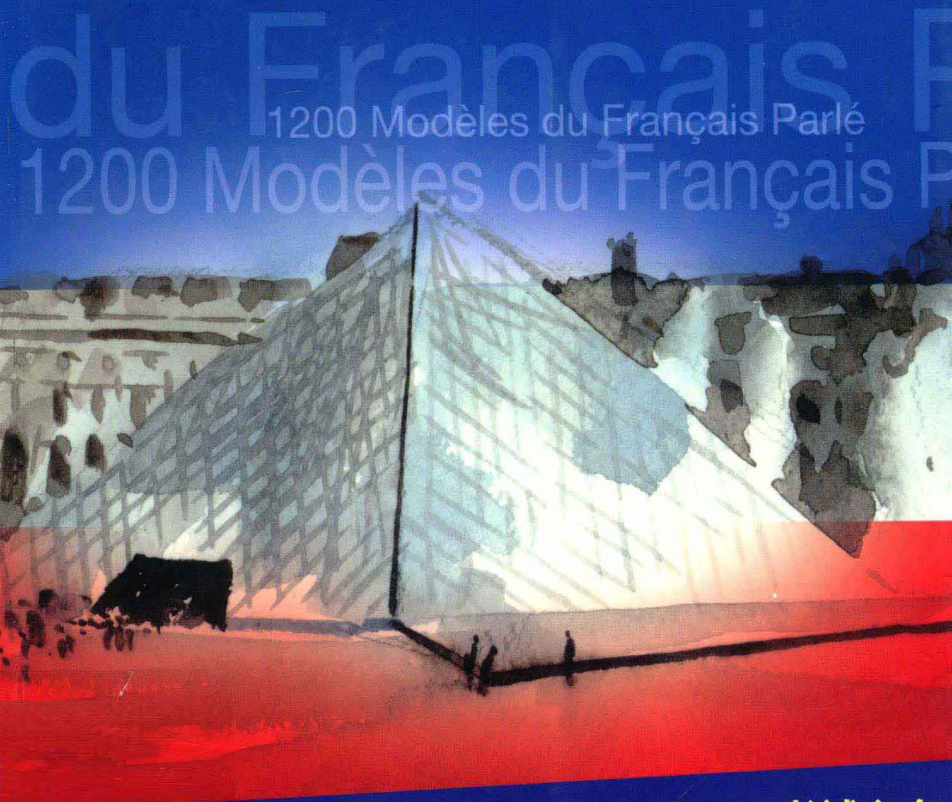
本书附MP3—张配合使用效果更佳



1200 Modèles du Français Parlé

基础法语学习系列—功能口语

陈益群 • Catherine ROCCO • René SCHIFANO 编著



E-TEF考试必备

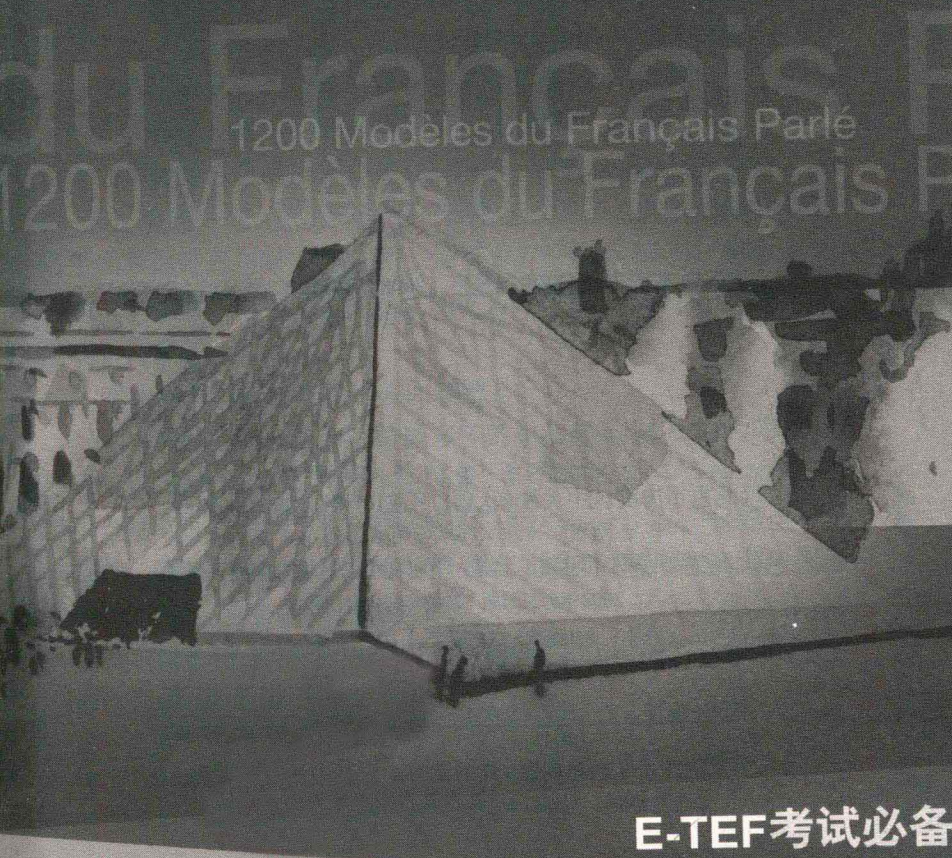


人民教育出版社

1200 Modèles du Français Parlé

基础法语学习系列—功能口语

陈益群 • Catherine ROCCO • René SCHIFANO 编著



人民教育出版社

©天肯文化出版有限公司

本书中文简体字版由天肯文化出版有限公司授权人民教育出版社在中国大陆境内独家出版发行，未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

图书在版编目（CIP）数据

功能口语 / 陈益群著. —北京：人民教育出版社，2008
（基础法语学习系列）

ISBN 978 - 7 - 107 - 20931 - 4

I. 功…

II. 陈…

III. 法语—口语

IV. H329.9

中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第035452号

人民教育出版社 出版发行

（北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编：100081）

网址：<http://www.pep.com.cn>

上海华文印刷厂印装 上海人教海文图书音像有限公司经销

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

开本：850毫米×1168毫米 1/32 印张：11.75

字数：235千字 印数：0 001～3 000 册

ISBN 978 - 7 - 107 - 20931 - 4 定价：29.80 元（含1张MP3）
G · 14041

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

（联系地址：上海市江杨南路702号 邮编：200439）

序

“背诵”是学习一门外语的不二法。相信大家在刚开始学习某一门外语时，都在这方面下过功夫，不是背课文，就是啃字典。不过，你有没有过这样的体会：无论怎么努力背诵，一旦到了现实生活的交流中就洋相百出！

他说的是那个意思吗？怎么和我学的不大一样啊？我该怎么回答呀？

说来说去就这几句话！对方会不会觉得没意思啊！

气氛开始尴尬了，开始冷场了，还能说点什么呢？

如果你对自己的语言要求只局限于——你一句，我一句，你再一句，我再一句，然后拜拜——那你也不用担心出不出洋相了。但是如果你是想与对方“谈话”，那可要好好找找原因。课本上背诵的可不能简单地等同于现实生活中实际运用所需要的，你应该学会举一反三。

就让本书来为你解决这些问题吧！

本书的编者结合自身在法国多年的生活经验以及国内学生的学习特点，总结归纳了38个生活场景。每个场景为一个独立单元，其中包括“日常会话”及“替换练习”两大部分。以“日常会话”为基础，辅以“替换练习”，足以让你自如应对各种场合。随书附送MP3一张，配合使用效果更佳。

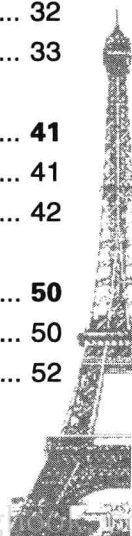
从日常会话到替换练习，从1句话到1200句话，从结结巴巴到流畅地道，漂亮法语你也能说！

编者

2008

目 录

UNITÉ 1: PRÉSENTER (介绍)	1
A. Expressions Courantes (日常用语)	1
B. Exercices de Substitution (替换练习)	2
UNITÉ 2: ACCUEILLIR (接待)	10
A. Expressions Courantes (日常用语)	10
B. Exercices de Substitution (替换练习)	11
UNITÉ 3: PRENDRE RENDEZ-VOUS (约会)	18
A. Expressions Courantes (日常用语)	18
B. Exercices de Substitution (替换练习)	19
UNITÉ 4: ENTRER EN CONTACT (打招呼)	25
A. Expressions Courantes (日常用语)	25
B. Exercices de Substitution (替换练习)	26
UNITÉ 5: PRENDRE CONGÉ (告别)	32
A. Expressions Courantes (日常用语)	32
B. Exercices de Substitution (替换练习)	33
UNITÉ 6: ANNONCER (宣布)	41
A. Expressions Courantes (日常用语)	41
B. Exercices de Substitution (替换练习)	42
UNITÉ 7: DEMANDER LA PERMISSION (请求允许)	50
A. Expressions Courantes (日常用语)	50
B. Exercices de Substitution (替换练习)	52



UNITÉ 8: DEMANDER UNE INFORMATION (询问)	59
A. Expressions Courantes (日常用语)	59
B. Exercices de Substitution (替换练习)	61
UNITÉ 9: FAIRE RÉPÉTER (请求重复)	67
A. Expressions Courantes (日常用语)	67
B. Exercices de Substitution (替换练习)	68
UNITÉ 10: INVITER (邀请)	72
A. Expressions Courantes (日常用语)	72
B. Exercices de Substitution (替换练习)	74
UNITÉ 11: ACCEPTER (接受)	78
A. Expressions Courantes (日常用语)	78
B. Exercices de Substitution (替换练习)	80
UNITÉ 12: REFUSER (拒绝)	86
A. Expressions Courantes (日常用语)	86
B. Exercices de Substitution (替换练习)	88
UNITÉ 13: DONNER SON OPINION (发表意见)	94
A. Expressions Courantes (日常用语)	94
B. Exercices de Substitution (替换练习)	97
UNITÉ 14: RASSURER (使安心)	109
A. Expressions Courantes (日常用语)	109
B. Exercices de Substitution (替换练习)	110
UNITÉ 15: DEMANDER DE FAIRE (要求做某事)	115
A. Expressions Courantes (日常用语)	115
B. Exercices de Substitution (替换练习)	116

UNITÉ 16: DIRE COMMENT FAIRE (说明如何做)	120
A. Expressions Courantes (日常用语)	120
B. Exercices de Substitution (替换练习)	122
UNITÉ 17: METTRE EN GARDE (警告)	134
A. Expressions Courantes (日常用语)	134
B. Exercices de Substitution (替换练习)	135
UNITÉ 18: DÉFENDRE / INTERDIRE (禁止)	142
A. Expressions Courantes (日常用语)	142
B. Exercices de Substitution (替换练习)	143
UNITÉ 19: CONSEILLER (劝告)	149
A. Expressions Courantes (日常用语)	149
B. Exercices de Substitution (替换练习)	151
UNITÉ 20: RAPPELER (提醒)	161
A. Expressions Courantes (日常用语)	161
B. Exercices de Substitution (替换练习)	162
UNITÉ 21: REPROCHER (指责)	168
A. Expressions Courantes (日常用语)	168
B. Exercices de Substitution (替换练习)	169
UNITÉ 22: PROTESTER (抗议)	178
A. Expressions Courantes (日常用语)	178
B. Exercices de Substitution (替换练习)	179
UNITÉ 23: SE PLAINDRE (抱怨)	185
A. Expressions Courantes (日常用语)	185
B. Exercices de Substitution (替换练习)	187

UNITÉ 24: FORMULER UN PROJET (意图)	196
A. Expressions Courantes (日常用语)	196
B. Exercices de Substitution (替换练习)	197
UNITÉ 25: EXPRIMER SON ACCORD (表示同意)	201
A. Expressions Courantes (日常用语)	201
B. Exercices de Substitution (替换练习)	204
UNITÉ 26: EXPRIMER SON DÉSACCORD (表示不同意) ...	216
A. Expressions Courantes (日常用语)	216
B. Exercices de Substitution (替换练习)	218
UNITÉ 27: DONNER UNE RAISON (说明 / 解释)	229
A. Expressions Courantes (日常用语)	229
B. Exercices de Substitution (替换练习)	231
UNITÉ 28: PROMETTRE (承诺)	242
A. Expressions Courantes (日常用语)	242
B. Exercices de Substitution (替换练习)	243
UNITÉ 29: PROPOSER (提议)	250
A. Expressions Courantes (日常用语)	250
B. Exercices de Substitution (替换练习)	253
UNITÉ 30: EXPRIMER UNE OBLIGATION (表示义务)	267
A. Expressions Courantes (日常用语)	267
B. Exercices de Substitution (替换练习)	269
UNITÉ 31: SUPPLIER/PRIER (请求)	281
A. Expressions Courantes (日常用语)	281
B. Exercices de Substitution (替换练习)	282

UNITÉ 32: FAIRE UNE COMPARAISON (比较)	288
A. Expressions Courantes (日常用语)	288
B. Exercices de Substitution (替换练习)	290
UNITÉ 33: DIRE CE QU'ON PRÉFÈRE (表示偏好)	306
A. Expressions Courantes (日常用语)	306
B. Exercices de Substitution (替换练习)	307
UNITÉ 34: DIRE CE QU'ON AIME/CE QU'ON N'AIME PAS (表示喜欢 / 不喜欢)	315
A. Expressions Courantes (日常用语)	315
B. Exercices de Substitution (替换练习)	317
UNITÉ 35: EXPRIMER SA SURPRISE (表示讶异)	328
A. Expressions Courantes (日常用语)	328
B. Exercices de Substitution (替换练习)	330
UNITÉ 36: CONCLURE (总结)	340
A. Expressions Courantes (日常用语)	340
B. Exercices de Substitution (替换练习)	341
UNITÉ 37: APPROUVER (表示认可)	348
A. Expressions Courantes (日常用语)	348
B. Exercices de Substitution (替换练习)	349
UNITÉ 38: DÉSAPPROUVER (表示不认可)	357
A. Expressions Courantes (日常用语)	357
B. Exercices de Substitution (替换练习)	359

UNITÉ 1: PRÉSENTER (介绍)

.....

A. Expressions Courantes (日常用语)

1. Venez! Je vous présente Madame DUPONT.
来! 我给您介绍杜邦夫人。
2. Est-ce que vous connaissez mon frère?
您认识我哥哥(弟弟)吗?
3. Vous ne connaissez pas encore Christophe?
您还不认识克里斯多夫吧?
4. Vous vous connaissez?
你们彼此认识吗?
5. C'est M. DURAND dont je t'ai parlé. Nous travaillons ensemble.
这位就是 I 跟你提到过的杜朗先生。我们在一起工作。
6. Alexandre, viens-là, je voudrais te présenter mon meilleur ami.
亚历山大, 过来, 我想给你介绍我最要好的朋友。
7. Chérie, viens-là, je voudrais te présenter à mon successeur.
亲爱的, 过来, 我想把你介绍给我的后任。
8. Permettez-moi de vous présenter mon collaborateur M. Paul GLANDU.
请允许我向您介绍我的合作伙伴保罗·葛兰杜先生。
9. Permettez-moi de vous présenter à ma femme.
请允许我将您介绍给我的妻子。
10. J'ai le plaisir de vous présenter M. DURAND, notre nouveau collègue.
我很高兴向您介绍杜朗先生, 我们的新同事。
11. J'aimerais que vous rencontriez mon mari.
我很希望您见见我的先生。



12. J'aimerais que vous fassiez la connaissance de ma femme.
我很希望您认识认识我的太太。
13. Vous ne vous connaissez pas, je crois?
你们彼此不认识吧？我想。
14. Vous ne vous êtes jamais rencontrés, n'est-ce pas?
你们彼此从未见过面吧？不是吗？
15. Moi, c'est Catherine, et toi?
我嘛，是凯瑟琳，你呢？
16. Pierre DURAND, directeur de la BNP.
皮埃尔·杜朗，巴黎国民银行行长。
17. Allô, Pierre DURAND, de la société LA REDOUTE, à l'appareil.
喂，这里是皮埃尔·杜朗，拿都公司的。
18. Bonjour, je suis l'employé de l'EDF.
您好，我是法国电力公司的职员。
19. Bonjour, je me présente. Je suis Claude DURASSE.
您好，我自我介绍一下，我是克劳德·杜哈丝。
20. Enchanté de faire votre connaissance, Monsieur.
很高兴认识您，先生。
21. Très heureux de vous connaître.
非常高兴认识您。
22. Mes respects, Mademoiselle.
请接受我的敬意，小姐。

B. Exercices de Substitution (替换练习)

1. Venez! Je vous présente

Madame DUPONT.
le directeur.
la secrétaire.

来！我给您介绍

杜邦夫人。
经理。
秘书。

2. Est-ce que vous connaissez

mon frère?
mon fils?
mon mari?

您认识

我哥哥(弟弟)吗?
我儿子吗?
我先生吗?

3. Vous ne connaissez pas encore

Christophe?
ma femme?
sa fille?

您还不认识

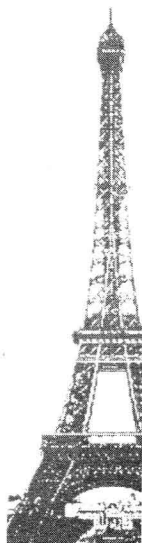
克里斯多夫吧?
我太太吧?
他(她)女儿吧?

4. Vous

vous connaissez?
vous connaissez déjà?
ne vous connaissez pas?

你们

彼此认识吗?
已经认识了吗?
彼此不认识吗?



5. C'est M. DURAND dont je t'ai parlé.

Nous travaillons ensemble.
Nous sommes très copains.
C'est un collègue.
C'est un ami de longue date.

这位就是我跟你提到过的杜朗先生。

我们在一起工作。
我们是很好的朋友。
是我同事。
是老朋友了。

6. Alexandre, viens-là, je voudrais te présenter

mon meilleur ami.
quelqu'un.
mon collègue.
la directrice.
la secrétaire.

亚历山大，过来，我想给你介绍

我最要好的朋友。
一个人。
我同事。
经理。
秘书。

7. Chérie, viens-là, je voudrais te présenter à

mon successeur.
mon comptable.
mon avocat.
mon imprésario.

亲爱的，过来，我想把你介绍给我的。

后任。
会计。
律师。
经纪人。

8. Permettez-moi de vous présenter
Je me permets

mon collaborateur M. Paul GLANDU.
à ma femme.
à mon patron.

请允许我
我很冒昧地

向 / 将您介绍

我的合作伙伴保罗·葛兰杜先生。
给我的妻子。
给我的老板。

9. J'ai l'honneur de vous présenter M. DURAND,
J'ai le plaisir notre nouveau collègue.
Permettez-moi
Je me permets

我很荣幸
我很高兴
请允许我
我很冒昧地

向您介绍杜朗先生，我们的新同事。



10. J'aimerais que vous

rencontriez mon mari.
fassiez la connaissance de ma femme.
lui disiez bonjour.
la saluiez.

我很希望您

见见我的先生。
认识认识我的太太。
跟他/她问个好。
跟她打声招呼。

11. Vous ne vous connaissez pas,

je crois?
n'est-ce pas?
c'est ça?
je suppose?
je pense?

你们彼此不认识吧?

我想。
不是吗?
是吧?
我猜。
我想。

12. Vous ne vous êtes jamais rencontrés,

n'est-ce pas?
je crois?
c'est vrai?
j'ai l'impression?

你们彼此从未见过面吧？

不是吗？
我想。
是吧？
我有这么个印象。

13. Moi,

c'est
je m'appelle
je suis

Catherine, et toi?

我嘛，

是
我叫
我是

凯瑟琳，你呢？

14. Pierre DURAND,

directeur de la BNP.
collègue de Jean-Marie.
assistant de votre mari.
sous-directeur.

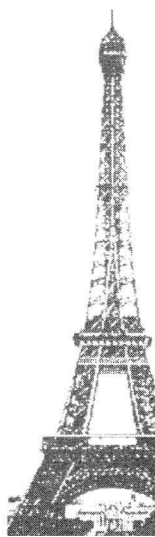
皮埃尔·杜朗，

巴黎国民银行行长。
让·玛丽的同事。
您先生的助理。
副经理。

15. Allô, Pierre DURAND,

de la société La REDOUTE,
ministère de l'Éducation Nationale,
de la BNP,

(à l'appareil).



喂, (这里是) 皮埃尔·杜朗,

拿都公司的。
教育部的。
巴黎国民银行的。

16. Bonjour, je suis

l'employé de l'EDF.
la secrétaire du Service Culturel.
l'attaché de l'Ambassadeur.

您好, 我是

法国电力公司的职员。
文化处的秘书。
大使的专员。

17. Bonjour, je me présente. (Je suis)

Claude DURASSE.
Christophe.
Mademoiselle Peri.

您好, 我自我介绍一下, (我是)

克劳德·杜哈丝。
克里斯多夫。
贝莉小姐。

18. Enchanté
Charmée
Heureuse

de faire votre connaissance, Monsieur.

很高兴
非常高兴
很高兴

认识您, 先生。